



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"ו ע"א

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְמִיעַל תִּמְצֵן דְּכִתִּיב, (איוב כח) נְתִיב לֹא יִדְעוּ עֵיט וְגו'. וּבְגִינִי כֶּךָ כְּלִי עֲלֵמָא הוּוּ צְוֹחִין
עַל סְדוּם וְעַל עֲמוּרָה וְעַל כְּלָהּ קִרְתִּי. דְּכָלְהוּ כְּגִוּוֹנָא חֲדָא הוּוּ.

תרגום לעברית

וְעַל זֶה כָּל בְּנֵי הָעוֹלָם הָיוּ נִשְׁכָּחִים מִנִּי רֶגֶל, שְׁמוֹנָעִים רִגְלֵיהֶם שָׁלָא לְהַכְנִס לְשָׁם. וּמִי
שֶׁנִּכְנָס - דָּלוּ מֵאַנּוּשׁ נָעוּ, שֶׁהָיוּ מְדַלְדְּלִים אֶת הַגּוֹף בְּרָעַב וְלֹא הָיוּ נוֹתְנִים לוֹ לֶאֱכֹל
וּלְשִׁתּוֹת, וּמִשְׁתַּנֶּה דִּיּוֹקְנוֹ מִשְׁאָר בְּנֵי הָעוֹלָם, שֶׁכָּתוּב דָּלוּ מֵאַנּוּשׁ, נָעוּ. כָּתוּב כָּאן נָעוּ,
וְכָתוּב שָׁם (משלי ה) נָעוּ מֵעֲגֻלְתֶּיהָ. כֶּךָ גַּם הָיוּ סוֹטִים מֵעֲגֻלִּים וּדְרָכִים כִּדִּי לֹא לְהַכְנִס
לְשָׁם, וְאַפְלוּ עוֹפוֹת הַשָּׁמַיִם הָיוּ מְנוּעִים מִלְּהַכְנִס לְשָׁם, שֶׁכָּתוּב (איוב כח) נְתִיב לֹא
יִדְעוּ עֵיט וְגו'. וְלִכְן כָּל הָעוֹלָם הָיוּ צוֹחִים עַל סְדוּם וְעַל עֲמוּרָה וְעַל כָּל הַקְרִיּוֹת, שֶׁכָּלֵם
כְּמוֹ גִּזְוֹן אֶחָד הָיוּ.

טקסט הזוהר

זַעֲקַת סְדוּם וְעֲמוּרָה כִּי רַבָּה. אָמַר לִיה אַבְרָהָם. אֲמַאי. אָמַר לִיה וַחֲטָאתֶם כִּי כִבְדָּה
מָאד. בְּגִינִי כֶּךָ אֲרִידָה נָא וְאַרְאֶה, הַכְצַעְקָתָהּ. הַכְצַעְקָתָם מִבְּעֵי לִיה, דְּהָא כְּתִיב זַעֲקַת
סְדוּם וְעֲמוּרָה וְתִרִי קִרְתִּי הוּוּ, אֲמַאי הַכְצַעְקָתָהּ. אֲלֵא הָא אוֹקְמוּהָ.

זַעֲקֵת סֹדֶם וְעַמָּרָה כִּי רָבָה. אָמַר לוֹ אַבְרָהָם, לָמָּה? אָמַר לוֹ, וַחֲטֹאתֶם כִּי כָבְדָהּ מְאֹד.
מִשּׁוּם כֹּךָ אֶרְדָּה נָא וְאַרְאֶה הַכְּצַעֲקֻתָּהּ. הִיָּה צָרִיף לְכַתֵּב הַכְּצַעֲקֻתֶם, שְׁהָרִי כְּתוּב זַעֲקֵת
סֹדֶם וְעַמָּרָה, וּשְׁתֵּי עָרִים הֵיוּ, אִם לָמָּה הַכְּצַעֲקֻתָּהּ? אֵלָּא הָרִי פִּרְשׁוּהָ.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, בְּסִטְרָא דְתוּתִי קָלָא דְבִרְדָּא סָלְקִין קוּטְרִי כְּלָהוּ בְּכַתְפָּא מִתְכַּנְשִׁי בְּחַד טִיף
וְעָאֲלִין בְּגוֹ נִזְקֵי דְתַהוּמָא רַבָּא, אֲתַעֲבִידוּ חֲמִשׁ בְּחַד. חַד אִיהוּ כַּד (צִלְלִין קִלְיָן) אִיכָּא
צִלְלִין קִלְיָן דְּכָלְהוּ אֲתַעֲבִידוּ חַד. קָלָא דְסָלִיק מִתַּתָּא עָאֵל בִּינִיָּהוּ וְאֲתַמְשְׁכוּ כְּחַד.
וְהָהוּא קָלָא סָלְקָא וְנַחֲתָא תַּבְעָא דִּינָא לְאֲתַמְשְׁכָא לְתַתָּא. כַּד הָאִי קָלָא סָלְקָא לְמַתְבַּע
דִּינָא כְּדִין אֲתַגְלִי לְאַשְׁגַּחָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּדִינָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, בְּצַד שְׁמַתַּחַת אֶבֶן הַבֶּרֶד עוֹלִים עֲשָׂנִים בְּכַתְרָא, מִתְכַּנְסִים בְּטַפָּה אַחַת וְנִכְנָסִים
לְתוֹךְ נִזְקֵי תַהוֹם רַבָּה וְנַעֲשִׂים חֲמִשָּׁה בְּאַחַד. אֶחָד הוּא כְּאֲשֶׁר [הַקּוֹלוֹת צִלּוּלִים] יֵשׁ
קוֹלוֹת צִלּוּלִים שְׁכָלָם נַעֲשִׂים אֶחָד. הַקּוֹל שֶׁעוֹלָה מִלְמַטָּה נִכְנָס בִּינִיָּהוּ וְנִמְשָׁכִים כְּאַחַד.
וְאוֹתוֹ הַקּוֹל עוֹלָה וְיורֵד וְתוֹבֵעַ דִּין לְהַמְשִׁיךְ לְמַטָּה. כְּשֶׁקּוֹל זֶה עוֹלָה לְתַבַּע דִּין, אִם
מִתְגַּלֶּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַשְׁגִּיחַ בְּדִין.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, הַכְּצַעֲקֻתָּהּ. מֵאֵן הַכְּצַעֲקֻתָּהּ, דָּא גִזְרַת דִּינָא דְתַבְעָא דִּינָא כָּל יוֹמָא.
דְּהִכִּי תִנְיִן כַּמָּה שְׁנִין קִיִּימָא גִזְרַת דִּינָא וְתַבְעָא מְקַמִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַל דְּזַבִּינוּ אַחוּי
דְּיוֹסָף לְיוֹסֵף. בְּגִין דְּגִזְרַת דִּינָא צְוּחַת עַל דִּינָא, וְעַל דָּא הַכְּצַעֲקֻתָּהּ, הִבָּאָה אֵלַי.

אמר רבי שמעון, הכצעקתה, מי הכצעקתה? זו גזרת הדין שתובעת דין כל יום. שכה שנינו, כמה שנים עומדת גזרת דין ותובעת מלפני הקדוש ברוך הוא על שאחי יוסף מכרו את יוסף, משום שגזרת הדין צווחת על הדין, ועל זה הכצעקתה הבאה אלי.

טקסט הזהיר

מאי (קז א) הבאה אלי. דא הוא רזא כמא דאת אמר, (אסתר ב) בערב היא באה ובבקר היא שבה. ודא הוא הבאה אלי תדיר. כגוונא דא קץ כל בשר בא לפני והא אתמר. עשו כלה הא אתמר:

תרגום לעברית

מה זה הבאה אלי? זהו סוד כמו שנאמר (אסתר ב) בערב היא באה ובבקר היא שבה. וזהו הבאה אלי, תמיד. כמו זה קץ כל בשר בא לפני, והרי נתבאר. עשו כלה, הרי נתבאר.

טקסט הזהיר

ויגש אברהם ויאמר האף תספה צדיק עם רשע. אמר רבי יהודה מאן חמא אבא דרחמנותא כאברהם. תא חזי, בנח כתיב ויאמר אלהים לנח קץ כל בשר בא לפני וגו' עשה לה תבת עצי גפר. ואשתיק ולא אמר ליה מידי. ולא בעא רחמי. אבל אברהם בשעתא דאמר ליה קודשא בריך הוא, זעקת סדום ועמורה כי רבה וגו'. ארדה נא ואראה וגו'. מיד כתיב ויגש אברהם ויאמר האף תספה צדיק עם רשע.

תרגום לעברית

ויגש אברהם ויאמר האף תספה צדיק עם רשע. אמר רבי יהודה, מי ראה אב הרחמים כמו אברהם. בא ראה, בנח כתוב ויאמר אלהים לנח קץ כל בשר בא לפני וגו', עשה לה תבת עצי גפר. ושתק ולא אמר לו דבר ולא בקש רחמים. אבל אברהם, בשעה

שָׁאֵמַר לוֹ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא זַעֲקַת סֹדֶם וְעִמְרָה כִּי רָבָה, אֲרֻדָּה נָא וְאֶרְאֶה - מִיָּד כָּתוּב וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲאֵף תִּסְפֶּה צָדִיק עִם רָשָׁע.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי אֱלֵעָזָר, אוֹף אַבְרָהָם לֹא עָבַד שְׁלִימוֹ כְּדָקָא יָאוּת. נַח לֹא עָבִיד מִיָּדִי, לֹא הָאִי וְלֹא הָאִי. אַבְרָהָם תָּבַע דִּינָא כְּדָקָא יָאוּת דְּלֹא יָמוּת זִכָּאָה עִם חַיִּיבָא. וְשָׂאֲרֵי מַחֲמָשִׁים עַד עֲשָׂרָה, עָבַד וְלֹא אֲשָׁלִים, דְּלֹא בָּעָא רַחֲמֵי בֵּין כֶּה וּבֵין כֶּה, דָּאֵמַר אַבְרָהָם לֹא בָּעִינָא לְמַתְּבַע אֲגַר עוֹבְדוּי.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי אֱלֵעָזָר, אֵף אַבְרָהָם לֹא עָשָׂה בְּשִׁלְמוֹת כְּרָאוּי. נַח לֹא עָשָׂה דְּבָר, לֹא זֶה וְלֹא זֶה. אַבְרָהָם בִּקֵּשׁ דִּין כְּרָאוּי שְׁלֹא יָמוּת צָדִיק עִם רָשָׁע, וְהִתְחִיל מַחֲמָשִׁים עַד עֲשָׂרָה. עָשָׂה וְלֹא הִשְׁלִים, שְׁלֹא בִקֵּשׁ רַחֲמִים בֵּין כֶּה וּבֵין כֶּה, שָׁאֵמַר אַבְרָהָם שְׁלֹא רוּצָה לְתַבְּעַ שְׂכָר מַעֲשָׂיו.

טקסט הזוהר

אָבֵל מֵאֵן עָבַד שְׁלִימוֹ כְּדָקָא יָאוּת, דָּא מִשָּׂה. דְּכִיּוֹן דָּאֵמַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (שְׁמוֹת ל"ב) סְרוּ מֵהָר מִן הַדֶּרֶךְ וְגו'. עָשׂוּ לָהֶם עֲגָל מִסֹּכָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ. מִיָּד מַה כְּתִיב וַיַּחַל מִשָּׂה אֶת פָּנָיו וַיִּלָּחֶם וְגו'. עַד דָּאֵמַר וְעַתָּה אִם תִּשָּׂא חַטָּאתָם וְאִם אֵין מַחֲנִי נָא מִסְפָּרָה אֲשֶׁר כְּתִבְתָּ. וְאֵף עַל גַּב דְּכֻלְהוּ חָטוּ, לֹא זֶה מִתְמַן עַד דָּאֵמַר לִיה סְלַחְתִּי כְּדַבְּרָה. אָבֵל אַבְרָהָם לֹא אֲשַׁגַּח אֶלָּא אִי אֲשַׁתְּכַח בְּהוּ זָכָאִי וְאִם לֹאֻ לֹא. וְעַל דָּא לֹא הָוּה בְּעִלְמָא בְּרַשׁ דִּיגִין עַל דִּרְיָה כְּמִשָּׂה דִּיאִהוּ רַעֲיָא מְהִימָנָא.

אָבֵל מִי עָשָׂה בְּשָׁלְמוֹת כָּרְאוּי? זֶה מֹשֶׁה. שְׁפִינֹן שָׁאֵמֶר הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא (שְׁמוֹת לֵב) סָרוּ מִהֵר מִן הַדֶּרֶךְ וְגו', עָשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מִסֶּכֶה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ - מִיָּד כְּתוּב וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת פָּנָיו ה' אֱלֹהָיו וְגו', עַד שָׁאֵמֶר וַעֲתָה אִם תִּשָּׂא חַטָּאתָם וְאִם אֵין מַחְנִי נָא מִסַּפְרָךְ אֲשֶׁר כָּתַבְתָּ. וְאִף עַל גֵּב שְׂכָלָם חָטְאוּ, לֹא זֶז מִשֵּׁם עַד שָׁאֵמֶר לוֹ סִלַּחְתִּי כְּדִכְרָךְ. אָבֵל אֲבָרְהָם לֹא הִשְׁגִּיחַ אֵלָּא אִם נִמְצָא בָּהֶם צָדִיק, וְאִם לֹא - לֹא. עַל זֶה לֹא הָיָה בְּעוֹלָם בֶּן אָדָם שִׁיגֵן עַל דֹּרוֹ כְּמוֹ מֹשֶׁה שֶׁהוּא רוֹעֶה נֶאֱמָן.

טקסט הזוהר

וַיִּגַּשׁ אֲבָרְהָם וַיֹּאמֶר, אֶתְקִין גְּרָמִיָּה לְמַתְבַּע דָּא. אוּלַי יִמְצָאוּ שָׁם חַמְשִׁים. שָׂרָא מַחְמַשִּׁים דְּאִיהוּ שִׁירוּתָא לְמַנְדַּע, עַד עֲשָׂרָה דְּאִיהוּ עֲשִׂירָאָה סוּפָא דְכָל דֶּרֶגִין.

תרגום לעברית

וַיִּגַּשׁ אֲבָרְהָם וַיֹּאמֶר, הִתְקִין עֲצָמוֹ לְבִקֵּשׁ אֶת זֶה. אוּלַי יִמְצָאוּ שָׁם חַמְשִׁים. הִתְחִיל מַחְמַשִּׁים שֶׁהוּא רֹאשִׁית לְדַעַת, עַד עֲשָׂרָה, שֶׁהוּא עֲשִׂירִי, סוּף כָּל הַדֶּרֶגוֹת.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יִצְחָק עַד עֲשָׂרָה, אֵלֶּיךָ עֲשָׂרָה יוֹמִין דְּבִין רֹאשׁ הַשָּׁנָה לְיוֹם הַכְּפוּרִים. בְּגִין כֹּךְ שָׂרָא מַחְמַשִּׁים עַד עֲשָׂרָה.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יִצְחָק, עַד עֲשָׂרָה, אֵלֶּיךָ עֲשָׂרָה יָמִים שְׁבִין רֹאשׁ הַשָּׁנָה לְיוֹם הַכְּפוּרִים, מִשּׁוּם כֹּךְ הִתְחִיל מַחְמַשִּׁים עַד עֲשָׂרָה.

טקסט הזוהר

השלמה מההשמטות (סימן יח)

דאיהו שירותא עד עשרה דאיהו עשרה סופא דדרגין וכיון דמטא עד עשרה אמר, מכאן ולתתא לאו אתר לקיימא בתשובה ותב ואמר ארבעים בגין דישתזבון ד' קריין, ותב ואמר שלשים בגין דישתזבון ג' קריין, ותב ואמר עשרים בגין דישתזבון תריין קריין, ותב ואמר עשרה בגין דישתזיב קרתא חדא מאינון חמשה בגיני כך לא נחית לתתא מן עשרה: (עד כאן מההשמטות)

תרגום לעברית

שהוא ראשית עד עשרה, שהוא עשרה סוף הדרגות. וכיון שמגיע עד עשרה אמר: מכאן ולמטה אין מקום לעמד בתשובה. ושם ואמר ארבעים כדי שינצלו ארבע קריות, ושם ואמר שלשים כדי שינצלו שלש קריות, ושם ואמר עשרים כדי שינצלו שתי קריות, ושם ואמר עשרה כדי שתנצל קריה אחת מאותן החמש, משום כך לא ירד למטה מן עשרה:

טקסט הזהיר

וכיון דמטא לעשרה, אמר מכאן ולתתא לאו הוא אתר דקיימא בתשובה, בגיני כך לא נחת לתתא מעשרה:

תרגום לעברית

וכיון שהגיע לעשרה, אמר, מכאן ולמטה אינו מקום שעומד בתשובה. משום כך לא ירד מתחת לעשרה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ו ע"ב) ◆

טקסט הזהיר

ויבאו שני המלאכים סדומה בערב וגו'. אמר רבי יוסי תא חזי מה כתיב לעילא וילך יי כאשר

וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי הַמַּלְאָכִים סְדֵמָה בְּעָרֵב וְגו'. אָמַר רַבִּי יוֹסִי, בֹּא רֵאֵה מָה כָּתוּב לְמַעַלָּה, וַיֵּלֶךְ
ה' כְּאֲשֶׁר כָּלָה לְדַבֵּר אֶל אֲבָרָהָם. שְׁהָרִי כִּיּוֹן שְׁנִפְרָדָה שְׂכִינָה מֵאֲבָרָהָם וְאֲבָרָהָם שָׁב
לְמִקְוָמוֹ, אֲזַ וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי הַמַּלְאָכִים סְדֵמָה בְּעָרֵב, שְׁהָרִי אֶחָד הִסְתַּלֵּק עִם הַשְּׂכִינָה,
וַנִּשְׁאָרוּ אוֹתָם שְׁנֵיִם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.